雲埠伊頓公司
THE T. EATON Co
CANADA LIMITED
君在伊頓百貨公司交易值得伊頓之著名担保貨物包含滿意否則原銀奉回所滿意者即其價錢貨質價值與服務等是也與伊頓交易最得君的信任

MODERNIZE TAILORS
1 W. PENDER at CARRALL
趨時裁縫店
布色最多 欵式最新
工作最好 價錢最平
請來一看
司理黃公禮啟

◎各種紙料平沽
本店常有各種紙料發行及學校文房用品發售華友光顧極表歡迎
SMITH DAVIDSON & LECKY LTD.
VANCOUVER, VICTORIA, B.C.
市勿地威臣紙料公司謹啓

驗眼配鏡專家
周愛權

精較各種趨時眼鏡
乘修整破裂之舊眼鏡
J. K. CHOW
OPTOMETRIST
514 Main St. Vancouver, 4. B.C.
電話 MU5-5938

MU 4-3743
桃園
HO INN CHOP SUEY
79 Pender St. East
Vancouver, B. C.
廚師上等 調味烹飪 地方雅潔 招呼妥當 大讌小酌 隨時應命 僑胞光顧 格外歡迎

▲香港新聞▽

向少婦露其下體

△[illegible]多情自作▽
△曾爲舉手之勞排隊買票欣幷座▽
△滿以爲有自擇在弄偏醜遭譏▽

【通訊】被告的手腳越過伊的座位。後來，伊叫被告「坐好的」。不料被告踢踢下鞋，邊續兩次將高褲腳。伸手入褲浪玩下體。但這是他自己的事。所以伊沒有理他。後來被告越步越不似樣。兩度將下體露出來玩。院中甚黑。故祇見下體一部份。當時伊打了被告之臉一下。幷罵被告「賤格」。伊還對住被告罵：「點解你咁衰架！你當我係乜野人呀？你估我出來撈咩！」幷將被告的衣領執住要將他交給票房發落。當時被告求沒張聲。幷央求將之釋放。苦苦哀求。伊罵被告既然要面子。就唔好咁衰。後來被告見伊不肯將之釋放。就改口謂：「去唔係去？你估怕你呀？」。結果。伊將被告帶去票房。伊並在票房打電話往警方報案。不久。警員到來，伊聽見被告對警員說：「睇睇下戲因爲太熱。下體貼着肉。故伸手入內將下體移動。」後來同返警署理論云。

她作供完畢。被告聲聲不認將下體露出。祇承認伸手入褲浪將下體移動。但非拈來玩。她駁他說：「我與你向不相識。又無仇怨。何必要冤枉你呢？」被告辯謂：「戲院咁多人唔睇到。而你卻睇得着見」她駁他說：「我的座位與你的座位相連。故看得很清楚。」被告又指原告自認爲差人家眷來嚇他。她對法官說：「我的大伯的確係差人！」至是。法官轉口詢證人。當時被告的下體硬抑或軟的？她羞人答答地說「戲院太黑。睇唔眞！」接着。五二七二號警員供述拘捕經過稱：「當原告指被告暴露下體。被告則謂天氣太熱。下體貼肉。故伸手入內移動而已。」最後。被告登台自辯。否認暴露下體。但承認有伸手入褲浪將下體移開。以免下體貼住肉。法官綜合了各人的口供後。認爲被告應該要坐牢。但姑且念他過去幷無案底。乃輕判罰欵五十元。否則要入獄十四天云。（完）

香港不法之徒賣春藥

△一粒朱古力糖售十元▽

【香港訊】近來淫風大盛。無數男女沉淪慾海。惡孽重重。爲空前所未見。構成淫亂風氣的原因很多。但有一種助虐的東西是應該注意的。那就是不法之徒所販賣的春藥。例如「愛情朱古力」和某種糖菓。這種導淫的藥物是祕密販賣的。據說有個大規模的總代理。分銷處和零售處。一律在暗中經營。有一種衣裳楚楚的人。身上經常祕藏這種寶貝。逢人兜售。每粒朱古力糖菓售價五元十元不等。一般顧客都是稔熟的歡場老手。色狼和某些騙財漁色的壞蛋。他們購買春藥。幷非自奉。而是用以對付他們心中的女人。（未完）

請飲潘人和始創毛鷄酒。護身之寶。
著名老牌 中國詒厥齋蒸酒廠出品 各種醇香衛生飲料
澳門同福堂藥行出品 鹿茸膠 虎骨膠 正龜膠 猴子膠
▲清導丹，新舊愿症合用 每罇大號廿二元 中號十二元 小號六元半
▲跌打風濕摩腰膏 每打八元 每張八毛 目錄備 函索即寄
代售處：雲埠富利 域埠福安榮 周岱英寓內 問症購藥 立刻答覆
加拿大雲高華 長春商業公司總代理批發零沽
Chang Chun & Co.
433 Core Ave.
電話 MU5-7410
Vancouver 4, B.C. Canada

△用巴拉斯的質料
保護你的重要文件
本報特置新式機具。能以塑造質料（巴拉斯的 Plastic 即透明化學質料）。將重要文件、證書、相片、餐紙、行情單等。底面包蓋保護。使其不起皺紋或摺角。難於撕裂。可免潮濕所侵。抵禦熱度。可免塗污。不能將原文篡改。色彩永久不變。所費無幾。二十分鐘內。原物立即交還。

The Royal Bank Of Canada
MAIN & HASTINGS BRANCH
賚路銀行 支行位于緬街夾喜市定街東
歡迎我們的華友。隨時到緬街夾喜市定街支行。辦理後列事項：
貯蓄與活期存欵戶口
保管｜保險貯蓄箱
郵滙或電滙欵項
旅行昃與信用狀
有數位僱員能通華語
香港與遠東代理處
J. F. SMITH
4 Des Voeux Rd. Central,
HONG KONG

錦補碌民治黨職員表

中華民國四十八年

執行委員 鄺光孚 馬隆翔 譚秉正 徐臻 吳祥萬
候補執委 黃文 馬恒煖 黃德持
正主任委員 馬華新 副 黃以漢
秘書 關仁瑞 馬隆翔
財政 李月廼 馬三
外交 鄺光孚 林紹秋
監督 譚榜 李榮
核數 鄺儒 周澤焜
庶務 周在彪 林開
評議員全体

廣德隆聯活有限公司
LINWOOD & K. D. L. CO. LTD.
106 E. Hastings St. Vancouver, 4 B. C.
MU. 1-7825
夏天良伴的：『人造絲』短袖開胸內衫登市
號碼：三四至四十
每件一元九五
專營：祖國顧綉 綠髮衣裳」 牀褥傢私 接造工衣

◎雲埠洪門體育會

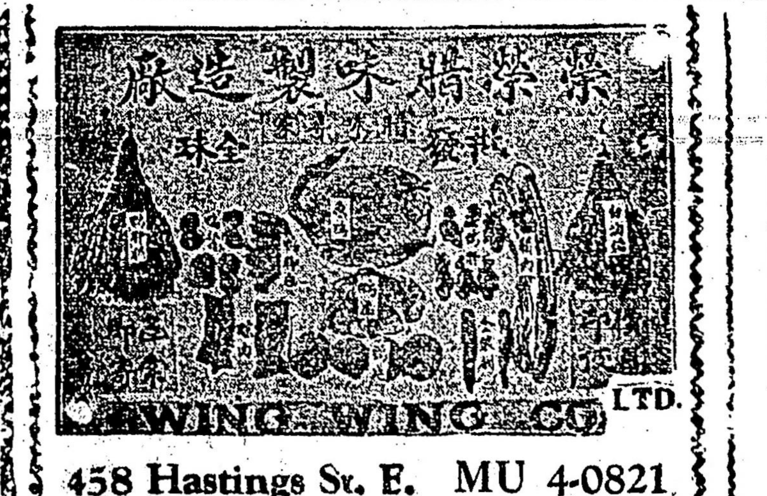
民國四十八年職員表

會長 簡國安 吕定國
議長 陳文彬 周玉生
書記 黃聖提 黃啓珉
財政 鄭光益 簡建平
外交 陳秋霖 李榮
監督 余隨時 黃鴻新 林社康
國技主任 黃教灼 吕禮庭 關文剛 林社康 容炳坤
瑞獅主任 梁啓新 吕頌韶 馬國亮 鄭炎才 馬榮流
金龍主任 鄭福 鄭顯 湯倫活 林義勝 鄭今淩 陳乙潤
核數 鄭新福 宋甘典
裝配 何發祥 林時卯 楊華牛
庶務 廖仁興 林學田
料員 全體會員

華新書局 最近新書

新成語辭典	童容編	一元
一九五八世界知識年鑑（精裝）		五元二
業餘無線電辭典（精裝）	薛鴻譯	二元九五
從經濟發展看世界潮流（圖解）		二毫
李太白全集（四冊）	李白著	七元七
魏武帝魏文帝詩註	黃節註	四毫
樵歌	朱敦儒撰	六毫
樂府詩選	余冠英註	八毫五
古詩今譯	趙文漢編	九毫
中國新詩選（精裝）	臧克家選	二元二
詩和詩人	黃如卉著	六毫五
中國文學史綱	國雲編	一元一
珍貴的古典著作	袁逸明著	三毫
中國文學的流派	馮明之著	七毫五
中國文學史簡話	秦淮碧著	五毫五
警世通言	馮夢龍編	二元一
聊齋誌異（廣智版）	蒲松齡著	五元九五
聊齋誌異選	蒲松齡著	一元七
西遊補	董說著	一元
中國歷史講話	林蓮著	一元六
第一次世界大戰簡史	李舜編	一元一
第二次世界大戰史講話	鄧秉璣編	八毫
避孕常識	林敏如著	五毫
到宇宙去旅行	李沅著	二毫五
世界名歌集（三冊）	黃音編譯	二元五
家常菜烹飪法	李雲編	九毫
入廚三十年（第十集）	陳榮著	五毫
青春誤	司空明著	八毫
思前想後	徐遠著	八毫五
來日方長	碧侶著	九毫五
一髮千鈞（續來日方長）	仝上	九毫五
期待（續一髮千鈞）	仝上	九毫五
魂斷格羅珊	仝上	九毫
鍍金的愛情	仝上	一元零五
唐宮夜合花（冶艷小說）	簡而行	一元五
青門十四決（七冊）	還珠樓主	三元一五
劍氣珠光（四冊）	王度廬著	一元二五
清宮劍影錄（十冊）	蹄風著	四元
駝峰神俠（七冊）	毛聊生著	一元七五
鐵猴子（十冊）	仝上	二元五
海幢兩俠僧（四冊）	我是山人	一元
洪熙官三救黎伯符（十冊）	仝上	二元五
紅衣女俠（六冊）	石冲著	二元七

▲圖書目錄印備歡迎取閱
WAH SUN BOOK SHOP
32 Pender St., E. Vancouver 4. B.C.


榮榮精味製造廠
發批
WING WING CO LTD.

458 Hastings St. E. MU 4-0821
Vancouver, B.C. 苗曹四〇八二一

新邊麵包
美味新鮮

新發明
奇異藥水
功用
惡毒大瘡 酒米暗瘡 跌打損傷 食滯飽脹 無名腫毒 脚生凍瘡
虫蚊咬傷 嘔吐水瀉 皮膚濕毒 風火牙痛 週身痕粒 肚痛氣痛
瘡瘍疥癩 口舌損爛 筋骨疼痛 腰背脅痛
此藥內服外搽併用，效驗如神，早經風行全球各埠，有口皆碑
（價目）每樽大號壹元二毛五 二號七毛五 三號三毛
各埠各大商店均有代理
總批發處雲高華 五洲大藥房
ENG CHOW CO. 1041 E. PENDER ST.
VANCOUVER, B.C.

溫高華埠 中和行公司
Chung Wo Hong Co
Phone MU5-9612
237 Powell St. Vancouver B.C.
新到
派潭涼粉草
消暑醬料
新靚花菇
合時咸魚
靚花旗參

雲高華埠 明和鐵行
Ming Wo Hardware Co.
23 PENDER ST. EAST
Vancouver 4, B.C. 電話 MU 5-8735
本行專辦名國馳名製造嘅利器。如德國双孖人嘜廚刀肉刀。鉸仔嘜剪刀鉸剪刀仔。美國的市打廚刀。偉市裁縫鉸剪。英國ＩＸＬ刀仔。法國廚刀等利器各樣齊備。價平貨美。僑胞光顧。額外歡迎。「開餐館僑胞注意。常有各欵餐廳玻璃杯。餐刀，义，廚房用具發行。」目錄印備函索即寄 黃昭立總司理啓

最新欵廿寸潤。旋轉自然。三度制活動。高底度由三尺至六尺。

潤度由八寸至十六寸旋轉

BAMBOO TERRACE
155 Pender St., E.
Vancouver 4. B.C.
Phone MU. 3-1935
竹林餐館 雲埠著名
大筵小酌 隨時應命
上等廚師 烹調巧精
地方雅潔 招呼眞誠
貴客光顧 無任歡迎
竹林園啓

李北傍園 LEE BAK BONG 暗士唐埠
Phone 2216. Box 335
ARMSTRONG, B.C.
本園土產 時價批發 特別計平
老身冬瓜 靚絲菜
遠近顧客 一律歡迎
所有寄費 買者自理